

A BOATER'S GUIDE TO KEEPING POLLUTANTS OUT OF THE WATER

FUELING TIPS

- Fuel on land whenever possible.
- Before fueling, turn off all electronic equipment and heat sources.
- Fill tanks slowly to prevent overflows from the air vent — listen, air gushes when nearly full.
- Don't rely on the automatic shut-off nozzle to prevent spills; they don't shut off in time.
- Leave the tank at least 10% empty: fuel expands as it heats.
- For built-in tanks, leave the tank full to reduce corrosion and condensation. Add fuel stabilizer to prevent stale gas.
- For outboard tanks, prevent stale gas by leaving outboards empty during long periods of inactivity.



Keep oil absorbents on-hand to catch spills from the nozzle, air vent, and fuel filler fitting. Keep fuel-soaked absorbents away from sources of ignition. Once saturated dispose of them as **Hazardous Waste**.

BILGE CARE AND PREVENTING OIL SPILLS

- Always keep an oil absorbent in the bilge to prevent oil discharge from the automatic bilge pump. Dispose of used oil absorbents as **Hazardous Waste**.
- Use a bilge pumpout facility to pump oil or oily water out of the bilge. For locations visit: dbw.ca.gov/bilgepumpouts.
- For a large oily mess in the bilge, use a steam cleaning service.

SAFETY TIP

Secure absorbents to prevent clogging the automatic bilge pump or the pump sensor.



Never use soaps or detergents to clean oil or fuel on the water! It is **ILLEGAL** and bad for the environment.

PREVENTIVE ENGINE MAINTENANCE

- Choose Coast Guard approved alcohol resistant fuel lines.
- Regularly inspect fuel lines, hoses, hydraulic lines, valves, oil seals, gaskets, and connections for leaks and deterioration.
- Properly secure lines and hoses to prevent chafing, abrasion, and damage.
- Keep an oil absorbent in the bilge, the engine compartment, and in the drip pan beneath the engine.
- If you change your own oil, use a closed system — a portable vacuum oil change pump that drains into a closed container to prevent spills.
- Always recycle your used oil filter. Check out the WHO TO CALL section to find a recycling location near you.
- Used oil can't be recycled when mixed with other materials — keep it separated.



HAZARDOUS WASTE

It is **ILLEGAL** to dispose of Hazardous Waste in the trash. For disposal locations ask your marina staff, call 1 (800) CLEANUP (253-2687), or visit calrecycle.ca.gov/homehazwaste/Directory.

MINIMIZING SEWAGE IMPACTS

- Plan ahead, always use onshore restrooms.
- On-board, use a Coast Guard approved Marine Sanitation Device (MSD), portable toilet, or marine composting toilet.



Pump it, don't dump it. Download the FREE Pumpout Nav App from your Android or Apple device for sewage pumpouts, dump stations, and floating restrooms near you, or visit dbw.ca.gov/pumpouts.



This logo identifies a sewage pumpout facility.

- It is **ILLEGAL** to discharge raw sewage within the three-mile territorial limit (including lakes, rivers, reservoirs, or coastal water within three miles offshore), No Discharge Zones, and marine sanctuaries.
- State law also prohibits dumping any treated (MSD I or II) human waste in marinas, yacht harbors, freshwater lakes, reservoirs, freshwater impoundments, No Discharge Zones, and rivers that don't support interstate traffic. It is generally **ILLEGAL** to discharge treated sewage in water sanctuaries. If you operate in any of these waters, your MSD I or II must be connected to a holding tank or secured to prevent all sewage discharges. Keep your "Y" valve properly secured in a closed position (use a padlock or wire tie) to prevent accidental discharges.
- Use enzyme and bio-active treatments to breakdown solids and reduce odor. They are biodegradable and less toxic.
- Avoid holding tank disinfectants and deodorizers that contain chlorine compounds (including sodium hypochlorite), formaldehyde, paraformaldehyde, ammonium compounds, glutaraldehyde, paradichlorobenzene, or antimicrobials (such as Dowicil or Bronopol). It only takes one-tenth of a part per million of chlorine to harm or kill aquatic organisms in the vicinity of a discharge.

TIPS FOR TOPSIDE CLEANING

- Save major boat repairs and cleaning for the boatyard where toxic wastewater is collected for treatment and proper disposal.
- Contain and collect debris using tarps, vacuums, and brooms; dispose of it properly.
- Reduce the need for boat soaps by scrubbing and rinsing your boat with freshwater after each trip.



Choose water-based, phosphate-free, chlorine-free, biodegradable, and less-toxic products.

MARINE PROTECTED AREAS (MPAs)

- MPAs are designated marine or estuarine areas created to protect or conserve marine life and habitats by prohibiting or limiting the take of marine resources.
- Boating and anchoring in MPAs is allowed unless specifically prohibited for particular MPAs, Marine Managed Areas, and Special Closures.
- Transiting through MPAs is allowed, even with fish onboard; just make sure your fishing gear is stowed.
- To learn where MPAs are and their specific regulations, visit wildlife.ca.gov/MPAs.
- To report illegal activities in MPAs, call the CaTIP Poaching and Pollution Hotline found in the WHO TO CALL section.

WHO TO CALL

Recycling and Waste Disposal	1 (800) CLEANUP (253-2687)
Report ALL Oil, Chemical, and Sewage Spills	1 (800) 424-8802 and 1 (800) OILS911 (645-7911)
24 Hour Vessel Assistance (Fees Involved)	1 (800) 367-8222
U.S. Coast Guard	1 (415) 399-3530
Navigation Information Service Watchstander	1 (703) 313-5900
Whale Rescue Team	1 (877) SOS-WHAL or 1 (877) 767-9425
Poaching and Pollution	1 (888) 334-CalTIP (2258)
Sick or Dead Birds	1 (866) WILD911 (945-3911)
Oiled Animals	1 (877) UCN-OWCN (823-6926)

TIPS FOR HULL MAINTENANCE

- Consider alternative, non-biocide hull coatings instead of bottom paints that contain metals. For more information refer to portofsandiego.org/Updated-Boaters-Guide-to-Hull-Paint.
- Employ or contract only with divers formally trained in environmentally-sound hull cleaning Best Management Practices.
- Conduct hull scraping, sanding, and stripping ashore over a drop cloth to catch all debris.
- For sanding, use a dustless vacuum sander. For painting, use a high-density low volume paint sprayer.
- Avoid abrasive bottom side cleaning that results in the release of a colored paint plume.

PLASTICS AND TRASH

- Boaters care about their waterways and don't toss trash overboard. It is **ILLEGAL** to dump plastics anywhere in the ocean or in inland waterways.
- Secure loose items and trash so they don't fly overboard.
- Keep cigarette butts out of the water (cigarette filters are made of plastic).



Ditch single-use disposables and choose to re-use.

GREYWATER

- Soaps from boat sinks, showers, and dishwashers are more harmful than those at home because they don't get treated in a sanitary system. As much as possible, do your washing at home.
- Choose phosphate-free, biodegradable, and less-toxic products.



Frequent non-abrasive cleaning (ex. soft cloth, fleece mitt, soft carpet, or a long bristled soft brush) can minimize marine growth and extend the life of bottom paints.



GUÍA DEL NAVEGANTE PARA EVITAR LA CONTAMINACIÓN DEL AGUA

CONSEJOS PARA PONER COMBUSTIBLE

- Siempre que sea posible, ponga el combustible en tierra.
- Antes de poner combustible, apague todos los equipos electrónicos y fuentes de calor.
- Llene el tanque despacio para prevenir derrames por la salida de aire; escuchará un burbujeo cuando el tanque esté casi lleno.
- Para prevenir derrames, no se confíe del surtidor de combustible de cierre automático; no se apaga a tiempo.
- Deje el tanque vacío al menos en un 10%: el combustible se expande cuando se calienta.
- Para tanques incorporados, deje el tanque lleno para reducir la corrosión y la condensación. Agregue estabilizador de combustible para prevenir que el combustible se degrade.
- Para tanques fuera borda, evite la degradación del combustible dejándolo vacío durante periodos largos de inactividad.



Mantenga a la mano absorbentes para combustible para prevenir posibles derrames en el surtidor, la salida de aire, y en la tapa del tanque de combustible. Mantenga los absorbentes saturados con combustible lejos de fuentes de ignición. Los absorbentes saturados son **Residuos Peligrosos**.

CUIDADO DE LA SENTINA Y PREVENCIÓN DE DERRAMES DE ACEITE

- Mantenga siempre en la sentina un absorbente asegurado para prevenir derrames de aceite a través de la bomba automática de la sentina. Los absorbentes saturados son **Residuos Peligrosos**.
- Utilice instalaciones para bombeo de agua de sentina. Localice estos servicios en: dbw.ca.gov/bilgepumpouts.



¡Nunca use jabón o detergente en los derrames de aceite o combustible en el agua! Es **ILEGAL** y dañino para el medio ambiente.

MANTENIMIENTO REVENTIVO DEL MOTOR

- Elija líneas de combustible resistentes al alcohol aprobadas por la Guardia Costera.
- Inspeccione con regularidad las líneas de combustible, mangueras, líneas hidráulicas, válvulas, sellos de combustible, y conexiones, para detectar fugas o deterioros.
- Asegure debidamente las líneas y mangueras para prevenir desgastes por fricción, abrasión y daños.
- Mantenga absorbentes para aceite en la sentina, el compartimento del motor y la bandeja de goteo debajo del motor.
- Si usted cambia su propio aceite, use un sistema cerrado, y una bomba de vacío portátil para que el aceite drene a un contenedor cerrado, y evitar derrames.
- Recicle el aceite usado y el filtro de aceite usado como **Residuos Peligrosos**.
- El aceite usado no se puede reciclar cuando está mezclado con otros materiales; manténgalo separado.



Es **ILEGAL** arrojar **Residuos Peligrosos** en la basura. Para localizar un centro y desechar los residuos peligrosos, pregunte al personal de su marina, llame al número 1 (800) CLEANUP (253-2687), o visite calrecycle.ca.gov/homehazwaste/ Directory.

LAS AGUAS NEGRAS

- Planee con anticipación sus viajes y utilice siempre los baños en tierra firme.
- A bordo de su bote, utilice un Dispositivo de Saneamiento Marino ("DSM"), inodoro portátil o inodoro seco para uso marítimo aprobado por la Guardia Costera.



¡Bómbelo! ¡NO la Viertas! Descargue en su dispositivo Android o Apple la aplicación GRATUITA *Pumpout Nav* y ubique las estaciones de bombeo de aguas negras, estaciones de vertedero, y sanitarios flotantes, o visite dbw.ca.gov/pumpouts.



Este símbolo identifica una instalación para bombeo de aguas negras.

- Es **ILEGAL** verter aguas negras dentro del límite territorial de las tres millas (incluyendo lagos, ríos, embalses o aguas marítimas hasta tres millas de la costa), Zonas de No Vertimiento, y santuarios marinos.
- La ley estatal también prohíbe verter cualquier desecho humano tratado (DSM tipos I o II) en marinas, puertos, lagos, embalses, áreas de colecta y retención de agua dulce, Zonas de No Vertimiento, y ríos por los que no puede circular tráfico interestatal. Por lo general es **ILEGAL** verter aguas residuales tratadas en santuarios acuáticos. Si navega en cualquiera de estas aguas, su DSM I o II debe estar conectado a un tanque de colección, o debe estar asegurado para prevenir cualquier vertimiento de aguas negras. Mantenga cerrada y asegurada la "válvula Y" usando un candado o un alambre para prevenir vertimientos accidentales.
- Use tratamientos de enzimas y bio-activos para descomponer sólidos y reducir los olores. Estos tratamientos son biodegradables y menos tóxicos.
- Evite utilizar desinfectantes y desodorantes para tanques de colección que contengan compuestos de cloro (incluyendo hipoclorito de sodio), formaldehído, paraformaldehído, compuestos de amonio, glutaraldehído, paradichlorobenceno, o antimicrobianos (como Dovicil o Bronopol). Basta con una décima de una parte por millón de cloro para dañar o matar organismos acuáticos en los alrededores de un vertimiento de cloro.

CONSEJOS PARA LA PARTE SUPERIOR DEL BOTE

- Realice reparaciones y limpiezas mayores del bote en un astillero donde se coleccionan aguas y desechos residuales tóxicos para su tratamiento y eliminación adecuada.
- Contenga y colecte los residuos de limpieza utilizando lonas, aspiradoras, y escobas. Deseche los residuos debidamente.
- Reduzca la necesidad de usar jabones enjuagando su bote con agua dulce después de cada viaje.



Elija productos de limpieza que sean biodegradables y menos tóxicos.

ÁREAS MARINAS PROTEGIDAS (AMPs)

- Las AMPs son áreas marinas o de estuario creadas para proteger o conservar la vida y los hábitats marinos mediante la prohibición o restricción de la explotación de los recursos marinos.
- Se permite navegar y fondear en las AMPs a menos que esté específicamente prohibido en ciertas AMPs, en áreas de manejo marino, y en zonas de cierres especiales.
- Está permitido transitar a través de una AMP, incluso con pescados a bordo; solo asegúrese que su equipo de pesca esté guardado.
- Conozca más sobre las AMPs y sus reglas en wildlife.ca.gov/MPAs. Para reportar actividades ilegales en AMPs llame a CalTIP's línea directa de caza furtiva y de contaminación.

CONTACTOS IMPORTANTES

Reciclaje y eliminación de desechos	1 (800) CLEANUP (253-2687)
Reporte CUALQUIER derrame de combustible, aceite, químicos o aguas negras	1 (800) 424-8802 y 1 (800) OILS911 (645-7911)
Asistencia para botes 24 horas (tiene costo)	1 (800) 367-8222
Guardia Costera de los Estados Unidos	1 (415) 399-3530
Servicio de Información para navegación	1 (703) 313-5900
Rescate para ballenas	1 (877) SOS-WHAL o 1 (877) 767-9425
Caza furtiva y contaminación	1 (888) 334-CalTIP (2258)
Aves enfermas o muertas	1 (866) WILD911 (945-3911)
Animales cubiertos de petróleo	1 (877) UCN-OWCN (823-6926)

CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO DEL CASCO DEL BOTE

- Considere usar pinturas para el casco del bote sin biocidas, en lugar de pinturas antiincrustantes que contengan metales. Para más información visite portofsandiego.org/Updated-Boaters-Guide-to-Hull-Paint.
- Contrate únicamente a buzos con entrenamiento certificado en limpieza del casco utilizando prácticas ambientales.
- Realice actividades de raspado, lijado y remoción de pintura del casco del bote en tierra y sobre una lona para coleccionar todos los residuos.
- Para lijar, utilice una lijadora que no produzca polvo. Para pintar, utilice un rociador de pintura de presión alta y volumen bajo.
- Evite limpiar el casco del bote con herramientas que generen una "nube" de pintura en el agua.

PLÁSTICOS Y BASURA

- Los navegantes aprecian las vías marítimas por donde viajan y no arrojan basura por la borda. Es **ILEGAL** arrojar plásticos en cualquier parte del océano o en los cuerpos de agua.
- Asegure los objetos sueltos y la basura para que no vuelen por la borda.
- No arroje las colillas del cigarrillo al agua (los filtros están hechos de plástico).



Evite los objetos desechables, utilice objetos reutilizables.

AGUAS GRISES

- El agua jabonosa que se produce en los botes proveniente de los lavabos, las duchas, y de lavar los platos es más dañina que la que se produce en casa porque no es tratada en un sistema sanitario. En la medida de lo posible, lave en casa.
- Elija productos libres de fosfato, biodegradables, y menos tóxicos.



La limpieza frecuente y no abrasiva del casco del bote (ej. con telas suaves, guantes de lana, tapetes suaves, o cepillos de cerdas largas y suaves) puede reducir las incrustaciones marinas y extender la vida de la pintura.

